

EN

DE

FR

ES

DK

中文

2+



*Build any balance path you wish with flexible River elements. Develops balance and body control.*



# LET'S PLAY

## WITH RIVER

This activity book contains a description of how to use River. You will have access to our online compendium of 160 videos containing ideas for specific training activities that boost children's sensory integration. Have fun!

# GONGE®

Momentous Little Moments®

DE

Obwohl GONGE sich auf einem ganzen Spektrum profunder neuropädagogischer, sensorisch-motorischer und pädagogischer Prinzipien basiert, werden die Vorteile der Verwendung unserer Produkte einfach und oft unbewusst erlebt. Während sich Kinder auf das Spielen konzentrieren, egal ob sie Anweisungen befolgen oder ihre eigenen Spiele erfinden, helfen unsere Kreationen dabei, bedeutsame kleine Momente zu schaffen, die zu ihrer motorischen Entwicklung beitragen. Und wie viel Freude es uns bei GONGE bereitet, uns vorzustellen, welchen langfristigen Nutzen dies den Kindern bringt.

FR

Bien que GONGE s'appuie sur un large spectre de principes neurologiques, pédagogiques, sensoriels, moteurs et éducatifs, les avantages de nos produits sont perçus de façon très simple et souvent inconsciente. Tandis que les enfants se concentrent sur le jeu, en suivant des instructions ou en inventant leur propre jeu, nos créations aident à créer de précieux petits moments aux enfants sur le long terme. Nous voulons que les enfants gardent leur insouciance pour devenir des adultes heureux. Nous faisons un métier merveilleux.

ES

Aunque GONGE está fundado en un completo espectro de profundos principios neuro-pedagógicos, sensorial-motrices y educacionales, los beneficios de usar nuestros productos se experimentan como simples y a menudo subconscientemente. Los niños concentrándose al jugar, ya sea siguiendo instrucciones o inventando sus propios juegos, nuestras creaciones ayudan a crear importantes momentos pequeños que contribuyen a su desarrollo motor. Y cuánto placer nos da donde GONGE imaginar qué diferencia a largo plazo esto va a hacer para los niños.

DK

Selvom GONGE er grundlagt på en vifte af dybdegående neurologiske, sansemotoriske og pædagogiske principper, er fordelene ved at anvende vore produkter basale og ofte ubevidste oplevelser. Når børn koncentreret er opslugt i leg, uanset om de følger instruktioner eller finder deres egne lege, hjælper vores produkter med at skabe betydningsfulde små øjeblikke, som støtter børns motoriske udvikling. Og hvilken glæde det giver os hos GONGE at vide, hvilken livslang forskel dette gør for børn.

中文

尽管 GONGE 品牌以一整套深刻的神经教育学、感官运动学和教育学原理为根基，但我们产品的使用优势在于体验简单，孩子往往可以无师自通。当孩子专心致志地玩耍时，无论是听从指令玩耍还是自制游戏，我们旗下的产品都能帮助他们创造重要的点滴时刻，促进儿童的运动发育。能为孩子带来长远影响，GONGE 深感荣幸。



WE HELP CREATE

## **MOMENTOUS LITTLE MOMENTS®**

Although GONGE is founded on a whole spectrum of profound neuro-pedagogical, sensory-motorial and educational principles, the benefits of using our products are experienced simply and often subconsciously. As children concentrate on playing, whether following instruction or making up their own games, we help create momentous little moments that contribute to their motor development. And how much pleasure it gives us at GONGE imagining what a long-term difference this will make for children.



## RIVER

Use River to make a long balance path and you will inspire a young child to spontaneously walk along and balance on it, exactly as if it were a row of curb stones or a log in the woods. The under twos will often choose to walk sideways along a River path. If the child's toes face forwards, the exercise is more difficult and challenging with regard to balance. The under threes may find balancing on the narrow River elements difficult, in which case it may be beneficial to lay two parallel paths, like railway lines. To give the child a challenge, ask him or her to touch only one specific colour and to avoid standing on the joins between two River elements. To challenge an older child, specify one colour the child may stand on or that the child's whole foot has to be within the perimeter of the River elements.

River elements are specially designed for flexible assembly at various angles. To challenge the child's sense of balance even further, lay the River elements so that the path bends like a snake and the child has to alter the angle of the foot to follow the bends. Play with River primarily improves the child's balance. River is a tool that stimulates the vestibular sense in particular. If the child helps to build the path and pack away River elements, it strengthens the fine motor skills. In the processes first of assembling the River elements like the pieces in a jigsaw puzzle and then putting them away, i.e. stacking the elements, the child's hands work together and the hand-eye coordination is refined.



## RIVER

Zu einer langen Balancierbahn zusammengesetzte River-Elemente, regen das Kleinkind zum spontanen Gehen und Balancieren an, genau wie auf einem Bordstein oder einem Baumstamm im Wald. Kleinkinder unter 2 Jahren ziehen es häufig vor, River im Seitwärtsgang zu bewältigen. Im Vorwärtsgang wird der Gleichgewichtssinn stärker gefordert. Kindern unter 3 Jahren fällt das Balancieren auf den schmalen River-Elementen mitunter schwer. Hier kann man zwei Bahnen parallel aufbauen, wie ein Eisenbahngleis. Schwieriger wird es für das Kind, wenn man es mit dem Fuß nur eine Farbe berühren lässt und die Übergänge zwischen den Elementen nicht betreten werden dürfen. Um den Schwierigkeitsgrad für das ältere Kind zu erhöhen, kann man ihm ansagen, auf welche Farbe es treten darf oder mit dem Fuß nicht über die River-Kanten hinaus zu treten. Die River-Elemente sind so gestaltet, dass sie in verschiedenen Winkeln flexibel zusammgebaut werden können. Weiterhin lässt sich das Gleichgewicht herausfordern, indem man die River-Elemente in Schlangenform verlegt, wobei der Fuß abgewinkelt sein muss, um ihr zu folgen. Das Spielen mit River stärkt in erster Linie das Gleichgewicht und ist somit ein Werkzeug, das insbesondere die vestibuläre Wahrnehmung stimuliert.

Wird das Kind in den Auf- und Abbau des River-Parcours einbezogen, fördert dies außerdem die Feinmotorik. Sowohl beim Zusammenbau, bei dem die River-Elemente wie Puzzlesteine zusammengesetzt werden, als auch beim Abbau, bei dem sie gestapelt werden, müssen die Hände des Kindes zusammenarbeiten, wodurch die Auge-Hand-Koordination verbessert wird.



PHYSICAL



COGNITIVE



SOCIAL



EMOTIONAL



AGE



River parts are made from durable  
PP plastic with anti-slip rubber rims.

**FR**

## RIVER

Un parcours d'équilibre à base d'éléments River donnera envie aux jeunes enfants de marcher en équilibre, comme sur une bordure de trottoir ou sur un tronc dans la forêt. Les enfants de moins de 2 ans auront tendance à avancer de côté sur River. Si on tourne les pieds vers l'avant, il est plus difficile de garder l'équilibre. Les enfants de moins de 3 ans peuvent avoir du mal à trouver l'équilibre car les éléments River sont étroits. On peut avantageusement prévoir deux parcours parallèles, à la manière de rails de chemin de fer. Il est possible de corser l'exercice en autorisant l'enfant à ne marcher que sur une seule couleur, et en lui interdisant de pénétrer à l'intérieur du périmètre des assemblages. Les enfants plus grands peuvent avoir pour instruction de poser les pieds sur une couleur donnée ou de ne pas dépasser des bords des éléments.

River est conçu de façon à permettre sans difficulté différents angles d'assemblage. Il est possible de rendre l'exercice encore plus difficile en matière d'équilibre en aménageant un parcours sinueux sur lequel il faut incliner les pieds pour bien suivre le parcours. Le jeu avec River renforce avant tout l'équilibre, il s'agit donc d'un outil permettant essentiellement de faire travailler le système vestibulaire. Lorsque l'enfant donne un coup de main pour assembler le parcours, il sollicite également sa motricité fine. Que ce soit lors de la phase d'assemblage, à la manière d'un puzzle, ou de la phase de rangement, où les pièces de River s'empilent, l'enfant doit coordonner ses deux mains et renforce la coordination œil-main.

**ES**

## RIVER

Si River se ensambla para crear una pista larga de equilibrio, inspirará al niño pequeño a caminar y equilibrarse espontáneamente, precisamente como en un bordillo o un tronc en el bosque. El niño pequeño menor de 2 años, elegirá a forzar River caminando lateralmente. Si los pies apuntan hacia adelante, es más demandador y desafiante para el equilibrio. Para el niño menor de 3 años, puede ser difícil mantener el equilibrio en los River angostos. Aquí se puede ensamblar dos rutas con éxito, que corren paralelamente como las vías de tren. El niño se puede desafiar si el pie sólo puede tocar un color y los ensamblados de River no se pueden pisar. El niño más grande se puede desafiar mediante unas órdenes sobre qué colores se puede pisar o que el pie entero tiene que estar dentro de los bordes de River. River es construido de tal manera que se puede ensamblar flexiblemente en diferentes ángulos. El equilibrio se puede desafiar aun más dejando que River se retuerza como una serpiente donde el pie tiene que vincularse para seguir la forma de la serpiente.

El juego con River refuerza primeramente el equilibrio y es así una herramienta que estimula especialmente el sentido vestibular. Cuando el niño ayuda en el proceso a construir y ordenar River, la motricidad fina es fortalecida. Tanto en la construcción donde River se ensambla como piezas de puzzle como en el ordenar donde River se apila, las manos del niño tienen que trabajar juntas y la coordinación entre el ojo y la mano es reforzada.

**DK**

## RIVER

Samles River til en lang balancebane, vil det inspirere det lille barn til spontant at gå og balancere, præcis som på en kantsten eller en træstamme i skoven. Det lille barn under 2 år, vil ofte vælge at forcere River ved at gå sidelæns. Vendes fødderne fremad, er det mere krævende og udfordrende for balancen. For barnet under 3 år, kan det være svært, at balancere på de smalle River. Her kan man med succes bygge to baner, der kører parallelt som togskiner. Barnet kan udfordres, ved at foden kun må berøre en farve og samlingerne af Rivers ikke må betrædes.

Det større barn kan udfordres ved at der gives kommando, om hvilke farver River der må trædes på eller ved at hele foden skal være inden for Rivers kanter. River er konstrueret, så de fleksibelt kan samles i forskellige vinkler. Balancen kan yderligere udfordres, ved at lade river sno sig som en slange, hvor foden skal vinkles, for at følge slangens form.

Leg med River styrker først og fremmest balancen og er dermed et redskab, som især stimulerer den vestibulære sans. Når barnet hjælper til i processen med at bygge og rydde River op, styrkes finmotorikken. Både i opbygning, hvor River samles som puslebrikker og i oprydning, hvor River stables, skal barnet hænder samarbejde og øje-håndkoordinationen styrkes.

**中文**

## RIVER

使用 River 建构长长的平衡河道，鼓励儿童在上面自主行走，并尽力保持身体平衡，就像是在路边石或林中伏木上一样。两岁以下儿童通常会选择沿着 River 两侧爬行/行走。如果儿童脚趾朝前直立行走，平衡训练会更有难度、更具挑战性。三岁以下儿童可能很难在狭窄的 River 组件上保持平衡，这种情况下，铺设两条并行河道（像铁路线那样）可能会有所帮助。为给儿童设定挑战，可以要求他们仅碰触一种特定颜色，且不能站在两个 River 组件之间的连接处。

如果要给大龄儿童设定挑战，可以指定一种颜色允许他们站立，或者要求他们的整只脚必须踩在 River 组件的边界内。River 组件设计独特，可以在不同角度灵活组装。若要提升儿童平衡感训练难度，可以将 River 组件铺设成蛇形状，河道蜿蜒迂回，儿童必须调整脚掌的角度才能通过转弯处。

River 河道游戏主要提高儿童的平衡感。River 训练玩具可显著刺激前庭觉发展。

儿童帮助建构河道或收拾 River 组件，还可以增强他们的精细运动技能。在游戏过程中，首先像玩拼图一样，将 River 组件组装好，然后再把它们收起来，即将组件堆叠归置，儿童用两手合作，可以提升他们的手眼协调能力。

# LET'S PLAY

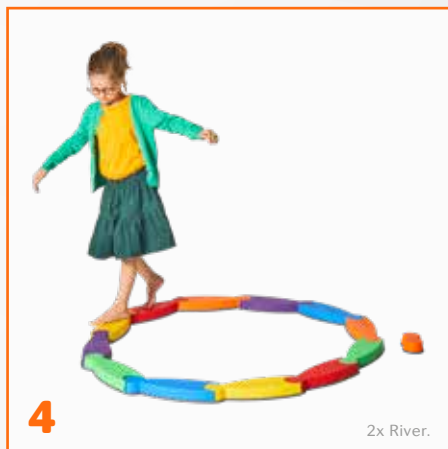
WITH RIVER





# LET'S PLAY

WITH RIVER



DE

## IDEEN ZUM SPIEL

**Anleitung:** 1) Bauen Sie einen langen Parcours aus River-Elementen in verschiedenen Farben auf. 2) Vereinbaren Sie Regeln, die für die einzelnen Farben gelten. 3) Inspiration: Gehe über die grünen Steine auf den Zehen, über die gelben im Fersengang und über die blauen mit geschlossenen Augen. 4) Gehe über die River-Elemente und denke an die Regeln. **Lernerfolge:** 1) Das Kind bleibt konzentriert und kann sich die Regeln merken. 2) Das Kind kann sich in gleichmäßigem Tempo über den Parcours bewegen.

FR

## IDÉES DE JEUX AVEC

**Instruction:** 1) Faites un long parcours avec plusieurs éléments. 2) Inventez des consignes différentes pour chaque couleur. 3) Par exemple: marcher sur la pointe des pieds sur le vert, sur les talons sur le jaune, fermer les yeux sur le bleu. 4) L'enfant doit poser le pied sur tous les éléments et se rappeler toutes les consignes. **Acquisition:** 1) L'enfant est concentré et se souvient des règles. 2) L'enfant finit le parcours à une vitesse constante.

ES

## IDEAS PARA EL JUEGO

**Instrucción:** 1) Construya una pista larga de elementos River en diferentes colores. 2) Acuerde reglas que valgan por cada color. 3) Inspiración: camine de puntillas en el verde, use sólo el talón en el amarillo, cierre los ojos en el azul. 4) Camine en cada River y recuerde las reglas. **Maestría:** 1) El niño puede mantener la atención y recordar las reglas. 2) El niño puede moverse a un paso constante por la pista.

DK

## IDÉER TIL AKTIVITETER

**Introduktion:** 1) Lav en lang bane af River elementerne. 2) Lav en regel, som gælder ved hver farve. 3) Inspiration: Gå på tærne på de grønne River, gå på hæl over de gule og over de blå med lukkede øjne. 4) Gå over River mens du følger reglerne. **Beherskelse:** 1) Barnet forbliver fokuseret og kan huske reglerne. 2) Barnet kan bevæge sig rundt på River i et jævnt tempo.

中文

## 活动指南

**说明:** 1) 铺设一条长长的河流 2) 通过不同颜色来制定游戏规则 3) 例如: 只可以用脚趾踩在绿色河流上;只可以脚跟踩在黄色河流上·或是踩在蓝色河流时要闭上眼睛 4) 走在每条河流时·需记住所有规则 **熟练掌握:** 1) 孩子需集中注意力去记住规则 2) 孩子可以在整个过程中进行稳步前进

## Apply rules to the River course

### Senses

-  Proprioceptive
-  Vestibular
-  Tactile
-  Visual

Age 5-6 years

# IDEAS FOR PLAY



### Scan and watch the video

Scannen und sehen Sie das Video  
Scannez et regardez la vidéo  
Escanea y mira el video  
Scan og se videoen



[learning.gonge.com/video/896](https://learning.gonge.com/video/896)  
River 2.c

EN

### Instruction

- Form a long course of River
- Make rules that apply to the different colours
- As inspiration: only use toes on green, only use heels on yellow, close eyes on blue
- Walk on every River and try to remember all the rules

### Mastery

- The child can maintain focus and remember rules
- The child can move in a steady pace throughout the course

**DE**

## ÜBUNGSKOMPENDIUM

**Stolz präsentieren wir Ihnen eine Sammlung anregender Übungen, die Sie unter Verwendung unserer Produkte mit Kindern durchführen können.** Das GONGE-Übungskompodium enthält eine Bibliothek mit über 160 kurzen Übungsvideos, die auf [www.learning.gonge.com](http://www.learning.gonge.com) frei zugänglich sind. Wir haben festgestellt, dass sich unsere Leidenschaft, Kindern zu körperlicher Aktivität zu verhelfen, mit Videoaufnahmen am besten vermitteln lässt. Sie können das gedruckte Kompodium zum Leben erwecken, indem Sie die enthaltenen QR-Codes scannen, durch die Sie zu den Videos auf der Website gelangen.

**FR**

## ACTIVITY COMPENDIUM

**Nous avons le plaisir de lancer une série d'exemples d'activités que vous pouvez réaliser avec les enfants à l'aide de nos produits.** GONGE Activity Compendium regroupe un ensemble de 160 courtes vidéos d'activité en libre accès sur [www.learning.gonge.com](http://www.learning.gonge.com). Nous sommes arrivés à la conclusion que les vidéos sont le meilleur moyen de transmettre notre passion d'aider les enfants à mener une activité physique. Vous pouvez donner vie à la version papier du recueil en scannant les QR codes contenant des liens vers les vidéos du site.

**ES**

## COMPENDIO DE ACTIVIDAD

**Estamos orgullosos de introducir una colección de actividades de inspiración que puede hacer con los niños usando nuestros productos.** Compendio de actividad GONGE contiene una biblioteca de más de 160 vídeos de corta actividad, los cuales tienen acceso libre en [www.learning.gone.com](http://www.learning.gone.com). Hemos descubierto que las grabaciones de vídeo son la mejor manera de mostrar nuestra pasión por ayudar a los niños a ser activos físicamente. Puede dar vida al compendio imprimido escaneando códigos QR, conectándole al vídeo en la página web.

**DK**

## AKTIVITETS KOMPENDIUM

**Vi er stolte af at introducere en samling af inspirerende aktiviteter, som du kan lave med børn.**

GONGEs Aktivitets Kompodium indeholder et bibliotek med over 160 korte aktivitetsvideoer, som er frit tilgængelige på [www.learning.gonge.com](http://www.learning.gonge.com). Videoptagelser er den bedste måde at formidle vores lidenskab for at hjælpe børn med at være fysisk aktive. Du kan gøre det trykte kompodium levende ved at scanne QR-koden.

**中文**

## 活动合编

请允许我们自豪地向大家介绍一系列具有启发性的亲子活动。您可以使用我们的产品，与孩子们共同玩耍。GONGE 活动合编包含一个视频库，其中含有 160 多个简短活动视频，您可以访问网站 [www.learning.gonge.com](http://www.learning.gonge.com) 免费查看。我们发现视频是表达我们致力于帮助儿童锻炼身体的最佳方式。您可以扫描二维码访问网站视频，查看动态活动合编。

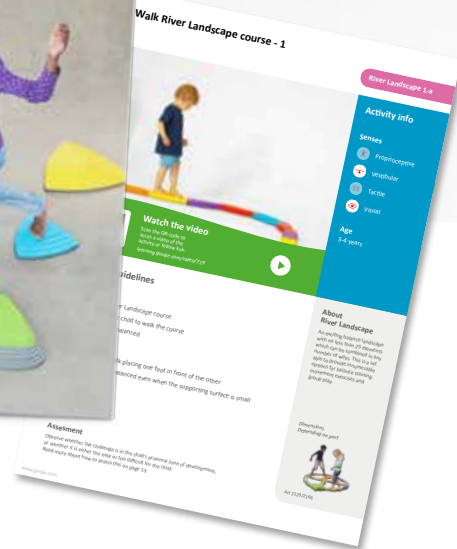


# ACTIVITY COMPENDIUM

We are proud to introduce a collection of inspirational activities that you can do with children using our products.

Gonge Activity Compendium contains a library of over 160 short activity videos which are freely accessible on [www.learning.gonge.com](http://www.learning.gonge.com). We have found video recordings the best way to convey our passion for helping children to be physically active. You can make the printed compendium come alive by scanning QR codes, linking you to the videos on the website.

160 free activity videos



Download compendium  
Kompendium herunterladen  
Télécharger le compendium  
Descargar compendio  
Download Kompendium  
下載綱要

**DE** GONGE gibt vierteljährlich den Newsletter GONGE Insights heraus, der von einem Kinderphysiotherapeuten verfasst wird. Jeder Newsletter enthält eine kurze Einführung in eine bestimmte sensorische oder motorische Fähigkeit sowie eine Präsentation eines GONGE-Produkts, mit der sich diese Fähigkeit trainieren lässt. Der theoretischen Einführung folgt ein Fall, der veranschaulicht, wie der Physiotherapeut daran gearbeitet hat, diese Fähigkeit mit einem Kind in einem Praxismfeld zu trainieren. Sehen Sie sich alle früheren Ausgaben von GONGE Insights an oder abonnieren Sie zukünftige Ausgaben.

**FR** GONGE publie une newsletter trimestrielle, GONGE Insights, rédigée par une kinésithérapeute pédiatrique. Chaque numéro comporte une courte introduction portant sur une aptitude sensorielle ou motrice, ainsi que la présentation d'un produit GONGE adapté au travail de l'aptitude en question. L'introduction théorique est suivie d'une étude de cas illustrant la manière dont la kinésithérapeute a fait travailler cette aptitude à un enfant dans un cadre clinique. Voir les anciens numéros de GONGE Insights, ou s'abonner pour les prochains numéros.

**ES** GONGE publica un boletín informativo cada trimestre, GONGE Insights, redactado por un psicoterapeuta de niños. Cada boletín incluye una breve introducción a una habilidad sensorial o capacidad motor específica, junto a una presentación de un producto GONGE relevante para entrenar esta habilidad. La introducción teórica es seguida por un caso ilustrando cómo el psicoterapeuta ha trabajado entrenando la habilidad con un niño en un marco clínico. Vea todos los boletines informativos anteriores de GONGE Insights o suscríbese a boletines por venir.

**DK** GONGE udsender kvartalsvis nyhedsbrevet, GONGE Insights, skrevet af en børnefysioterapeut. Hvert nyhedsbrev inkluderer en kort introduktion til en bestemt sans eller motorisk færdighed sammen med en præsentation af et GONGE-produkt, der er relevant for at træne denne evne. Den teoretiske introduktion efterfølges af et tilfælde, der illustrerer, hvordan fysioterapeuten har arbejdet med at træne denne evne med et barn i en klinisk ramme. Se alle tidligere udgaver af GONGE Insights, eller abonnér på fremtidige udgaver.

**中文** GONGE 每季度都会发行《GONGE Insights》，这是一份由儿童理疗师精心编制的通讯简报。每期简报都会对某项特定的感官能力或运动技能进行简短介绍，同时展示与该能力训练相关的 GONGE 旗下产品。在介绍完理论知识之后，文中会附上相应的案例，说明理疗师如何在临床环境中训练儿童的这项能力。查看所有往期《GONGE Insights》，或订阅未来期刊。

EN

# GONGE INSIGHTS

*Gain insight into the world of motor skills and sensory integration through our exciting case studies.*

Gonge issues quarterly newsletter, Gonge Insights, edited by a child physiotherapist. Each newsletter includes a short introduction to a specific sensory ability or motor skill, together with a presentation of a Gonge product relevant for training this ability. The theoretical introduction is followed by a case illustrating how the physiotherapist has worked on training this ability with a child in a clinical setting.

See all previous issues of Gonge Insights, or subscribe for future issues.

Case study by  
child physiotherapist



Access  
Insights cases

